|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Id | ZmY4MDgxODE4NjljZDg2MTAxODZkZjQyNGFmMjY0Njk%3D |
| Title | 东莞市文明行为促进条例 |
| Office | 东莞市人民代表大会常务委员会 |
| Publish | 2023-02-23 00:00:00 |
| Expiry | 2023-05-01 00:00:00 |
| Type | 地方性法规 |
| Status | 1 |
| Url | ./detail2.html?ZmY4MDgxODE4NjljZDg2MTAxODZkZjQyNGFmMjY0Njk%3D |
| Translated\_content | None |

**1.** ﻿

**2.** 东莞市文明行为促进条例  
 Dongguan City Civilized Behavior Promotion Regulations

**3.**

**4.** （2023年1月6日东莞市第十七届人民代表大会常务委员会第九次会议通过 2023年2月10日广东省第十四届人民代表大会常务委员会第一次会议批准）  
 (Adopted at the 9th meeting of the Standing Committee of the 17th People's Congress of Dongguan City on January 6, 2023; approved at the 1st meeting of the Standing Committee of the 14th People's Congress of Guangdong Province on February 10, 2023)

**5.**

**6.** 目 录  
 Table of Contents

**7.** 第一章 总则  
 Chapter 1 General Principles

**8.** 第二章 规范与倡导  
 Chapter 2 Norms and Advocacy

**9.** 第三章 促进与保障  
 Chapter 3 Promotion and Assurance

**10.** 第四章 治理与监督  
 Chapter 4 Governance and Supervision

**11.** 第五章 法律责任  
 Chapter 5 Legal Responsibility

**12.** 第六章 附则  
 Chapter 6 Supplementary Provisions

**13.**

**14.** 第一章 总 则  
 Chapter 1 General Principles

**15.**

**16.** 第一条 为了培育和践行社会主义核心价值观，加强公民道德建设，规范、引导和促进文明行为，推进社会诚信文化建设，推动城乡精神文明建设融合发展，提高社会文明程度，根据有关法律、法规，结合本市实际，制定本条例。  
 Article 1 In order to cultivate and practice the core socialist values, strengthen the construction of civic morality, standardize, guide, and promote civilized behavior, advance the construction of a culture of social integrity, promote the integrated development of urban and rural spiritual civilization, and improve the level of social civilization, this regulation is formulated in accordance with relevant laws and regulations and taking into account the realities of the city.

**17.** 第二条 本条例适用于本市行政区域内的文明行为促进工作及其相关活动。  
 Article 2 This regulation applies to the promotion of civilized behavior and related activities within the administrative region of the city.

**18.** 本条例所称文明行为，是指遵守宪法和法律法规，符合社会主义道德要求，体现社会文明进步的行为。  
 Civilized behavior referred to in this regulation means behavior that complies with the constitution, laws and regulations, meets the requirements of socialist morality, and reflects the progress of social civilization.

**19.** 第三条 文明行为促进工作应当坚持法治与德治相结合、政府主导与社会参与相结合、自律与他律相结合、奖励与惩戒相结合的原则，构建党委统一领导、政府组织实施、部门各负其责、社会共同参与的工作机制，实现共建、共治、共享。  
 Article 3 The work of promoting civilized behavior should adhere to the principles of combining rule of law with virtue, combining government leadership with social participation, combining self-discipline with heteronomy, and combining rewards with punishments, establishing a working mechanism led by the party committee, organized by the government, with each department assuming responsibility, and with joint participation from society, to achieve co-construction, co-governance, and sharing.

**20.** 第四条 市人民政府应当将文明行为促进工作纳入国民经济和社会发展规划，并对属于公共财政支出范围的文明行为促进工作给予公共财政保障。  
 Article 4 The municipal people's government shall incorporate the promotion of civilized behavior into the national economic and social development plan, and provide public financial support for civilized behavior promotion work that falls within the scope of public financial expenditures.

**21.** 镇人民政府（街道办事处）应当结合地方实际，将文明行为促进工作纳入本镇（街道）工作规划，并按照上级人民政府及其有关部门、精神文明建设委员会及其办事机构的要求，负责本辖区内的文明行为促进的组织、协调、督促、检查工作。  
 The town people's government (sub-district office) shall, in accordance with local realities, incorporate the promotion of civilized behavior into the work plan of the town (sub-district) and, according to the requirements of the superior people's government and its relevant departments, the Spiritual Civilization Construction Committee and its offices, be responsible for organizing, coordinating, supervising, and inspecting the promotion of civilized behavior within its jurisdiction.

**22.** 园区管理委员会应当按照规定的职责做好文明行为促进的相关工作。  
 The park management committee shall carry out relevant work for promoting civilized behavior according to its designated responsibilities.

**23.** 第五条 市精神文明建设委员会负责统筹、推进全市文明行为促进工作，指导、督促各部门落实精神文明建设工作职责。市精神文明建设委员会办事机构负责全市文明行为促进工作的组织、协调、督促、检查等工作。  
 Article 5 The Municipal Spiritual Civilization Construction Committee is responsible for coordinating and advancing the promotion of civilized behavior citywide, guiding and supervising various departments to implement their responsibilities in spiritual civilization construction. The office of the Municipal Spiritual Civilization Construction Committee is responsible for the organization, coordination, supervision, and inspection of the promotion of civilized behavior throughout the city.

**24.** 网信、发展改革、教育、公安、民政、人力资源社会保障、生态环境、住房城乡建设、交通运输、文化广电旅游体育、卫生健康、市场监管、城市管理综合执法等有关部门应当按照各自职责做好文明行为促进工作。  
 Relevant departments such as cyber information, development and reform, education, public security, civil affairs, human resources and social security, ecological environment, housing and urban-rural development, transportation, culture, radio and television, health, market regulation, and urban management comprehensive law enforcement shall carry out the promotion of civilized behavior according to their respective responsibilities.

**25.** 第六条 文明行为促进是全社会的共同责任。  
 Article 6 Promoting civilized behavior is a shared responsibility of the entire society.

**26.** 工会、共青团、妇联、残联等人民团体，应当按照各自职责做好文明行为促进工作。  
 People's organizations such as labor unions, the Communist Youth League, women's federations, and disabled persons' federations shall carry out the promotion of civilized behavior according to their respective responsibilities.

**27.** 村民委员会、居民委员会应当做好文明行为的宣传、教育和引导，将文明行为规范纳入村规民约、居民公约，协助人民政府以及有关部门做好文明行为促进工作。  
 Village committees and resident committees shall promote the publicity, education, and guidance of civilized behavior, incorporate the norms of civilized behavior into village regulations and residents' agreements, and assist the people's government and relevant departments in promoting civilized behavior.

**28.** 企业事业单位、社会组织应当将文明行为规范纳入职业规范要求，加强工作人员文明行为培训，积极树立行业新风。  
 Enterprises, public institutions, and social organizations should incorporate the norms of civilized behavior into occupational standards, strengthen training for staff on civilized behavior, and actively establish new industry norms.

**29.** 国家机关工作人员、教育工作者、社会公众人物等应当在文明行为促进工作中发挥示范表率作用。  
 State personnel, educators, social public figures, etc., should play a demonstrative and exemplary role in the promotion of civilized behavior.

**30.** 第七条 坚持弘扬“海纳百川、厚德务实”的东莞城市精神，传播“每天绽放新精彩”东莞城市宣传口号，通过教育引导、实践养成和制度保障，提升全体市民对东莞的认同感、归属感和荣誉感，共同推进文明友善之城建设。  
 Article 7 Adhering to the promotion of the ‘sea embraces all rivers, thick virtue and practical’ Dongguan city spirit and spreading the slogan ‘every day blooms with new brilliance’ of Dongguan, through education guidance, practical cultivation, and institutional guarantees, enhance the sense of identity, belonging, and honor among all citizens towards Dongguan, and jointly promote the construction of a civilized and friendly city.

**31.**

**32.** 第二章 规范与倡导  
 Chapter II Norms and Advocacy

**33.**

**34.** 第八条 本市推动公民积极践行以文明礼貌、助人为乐、爱护公物、保护环境、遵纪守法为主要内容的社会公德，以爱岗敬业、诚实守信、办事公道、热情服务、奉献社会为主要内容的职业道德，以尊老爱幼、男女平等、夫妻和睦、勤俭持家、邻里互助为主要内容的家庭美德，以爱国奉献、明礼遵规、勤劳善良、宽厚正直、自强自律为主要内容的个人品德。  
 Article 8 The city promotes citizens to actively practice social morality primarily focused on civility and politeness, helping others, protecting public property, safeguarding the environment, and obeying laws and regulations; occupational morality primarily focused on dedication to their jobs, honesty and trustworthiness, fairness in handling matters, enthusiastic service, and contribution to society; family virtues primarily focused on respecting the elderly and loving the young, gender equality, harmonious couple relationships, thrift and managing the household, and neighborly assistance; and personal morality primarily focused on patriotism and dedication, respect and compliance with regulations, diligence and kindness, generosity and integrity, self-improvement and self-discipline.

**35.** 第九条 公民应当维护公共场所秩序，自觉遵守以下文明行为规范：  
 Article 9 Citizens shall maintain order in public places and consciously abide by the following norms of civilized behavior:

**36.** （一）有序排队，禁止推搡、起哄，保持适当距离；  
 (1) Queue orderly, prohibit pushing, heckling, and maintain a proper distance;

**37.** （二）乘坐升降电梯先出后进，乘坐扶手电梯按照安全规则依次有序；  
 (2) When using elevators, exit before entering, and follow safety rules when using escalators in an orderly manner;

**38.** （三）操控无人机等智能设备设施时遵守相关规定，不危害公共安全，不损害公共利益和他人人身、财产、隐私等合法权益；  
 (3) When operating drones and other smart devices, comply with relevant regulations, do not endanger public safety, and do not infringe on the legitimate rights and interests of public interests and other individuals' person, property, and privacy;

**39.** （四）不在禁止的时间和区域内燃放烟花爆竹；  
 (4) Do not set off fireworks and firecrackers during prohibited times and in restricted areas;

**40.** （五）合理使用公共区域，不违规占用公共区域、公共设施，不在公共区域乱放杂物，不在公共场所晾晒、悬挂、摆放有碍市容的物品，不违法违规搭建建筑物、构筑物；  
 (5) Use public areas reasonably, do not unlawfully occupy public areas or facilities, do not clutter public areas with miscellaneous items, do not hang, display, or display items that obstruct the cityscape in public areas, and do not illegally build buildings or structures.

**41.** （六）遇到突发事件时，服从现场指挥，配合应急处置，有序疏散；  
 (6) In the event of an emergency, obey on-site commands, cooperate with emergency response, and evacuate in an orderly manner;

**42.** （七）依法文明饲养宠物，不违规饲养家禽家畜；  
 (7) Raise pets lawfully and civilized, and do not keep poultry and livestock illegally;

**43.** （八）携带犬只外出应当为犬只佩戴犬牌，用长度两米以内的牵引带牵领犬只或者将犬只装入笼内或者袋内，主动避让行人，立即清除犬只的粪便等排泄物；  
 (8) When taking dogs out, they should wear a dog tag, be leashed with a strap not exceeding two meters, or placed in a cage or bag, actively yield to pedestrians, and promptly remove dog feces and other waste;

**44.** （九）应当遵守的其他公共秩序文明规范。  
 (9) Other public order and civilization norms that shall be observed.

**45.** 第十条 公民应当维护公共卫生和公共场所干净、整齐，自觉遵守以下文明行为规范：  
 Article 10 Citizens shall maintain public hygiene and the cleanliness and tidiness of public places, consciously complying with the following civilized behavior norms:

**46.**  （一） 不得在禁止吸烟场所吸烟，在非禁止吸烟场所吸烟时注意避开他人；  
 1. Smoking is prohibited in non-smoking areas. When smoking in permissible areas, avoid others;

**47.** （二）不随地吐痰、便溺，不乱扔果皮、纸屑、烟蒂、口香糖、废电池以及各种食品包装物等废弃物，不乱倒垃圾、粪便和污水；  
 2. Do not spit or urinate in public, do not litter with fruit peels, paper scraps, cigarette butts, chewing gum, waste batteries, and various food packaging trash, and do not indiscriminately discard garbage, excrement, and sewage;

**48.** （三）分类投放生活垃圾；  
 3. Sort and dispose of household waste;

**49.** （四）应当遵守的其他公共卫生文明规范。  
 4. Other public health and civilization norms that shall be observed.

**50.** 第十一条 公民和有关经营者应当自觉维护城市公共形象，遵守以下文明行为规范：  
 Article 11 Citizens and relevant operators shall consciously uphold the public image of the city, observing the following civilized behavior norms:

**51.** （一）因公益推广、自身商业宣传需要，不得未经批准在城市建筑物、工地围墙（挡）上，或者利用附着于城市道路的公交候车亭、电话亭、公共自行车亭和书报刊亭、灯杆等公共设施，张挂、张贴宣传品；  
 1. For the needs of public interest promotion or self-commercial publicity, do not display or post promotional materials on city buildings, construction site fences (walls), or utilize public facilities such as bus stops, telephone booths, public bicycle stations, newsstands, light poles, etc., without permission;

**52.** （二）爱护花草树木，不乱移栽，禁止刻画，不随意攀折花木、采摘果实；  
 2. Cherish flowers, grass, and trees, do not indiscriminately transplant, prohibit carvings, and do not casually climb, break, or pick fruits;

**53.** （三）不在公共座椅等公共设施躺卧；  
 3. Do not lie down on public benches and other public facilities;

**54.** （四）在公共场所衣着得体，举止文明，不争吵谩骂、使用低俗语言和大声喧哗；  
 4. Dress appropriately in public places, conduct oneself civilly, do not argue or insult loudly, avoid vulgar language and excessive noise;

**55.** （五）设置电力、有线电视、通信等空中缆线应当规范有序，不乱拉乱设；  
 5. Electrical, cable TV, communication, and other overhead cables should be standardized and orderly, do not sloppily pull and set up;

**56.** （六）应当遵守的其他城市公共形象维护文明规范。  
 6. Other civilized norms for maintaining the public image of the city that shall be observed.

**57.** 第十二条 公民应当维护交通秩序，自觉遵守以下文明行为规范：  
 Article 12 Citizens shall maintain traffic order, consciously complying with the following civilized behavior norms:

**58.** （一）驾驶车辆时，专注驾驶，不实施影响安全驾驶的行为，不以手持方式使用手机等通讯设备或者其他电子产品，不向车外抛洒物品，不使用闪光灯的方式催促正常停靠的校车，不违规鸣喇叭，不随意变道、穿插、加塞、占用应急车道；   
 1. When driving, focus on driving, do not engage in behaviors that affect safe driving, do not use mobile phones or other electronic devices while holding them, do not throw objects out of the vehicle, do not use flashlights to urge normally stopped school buses, do not honk illegally, do not change lanes, weave, cut in, or occupy emergency lanes arbitrarily;

**59.** （二）驾驶机动车通过没有交通信号的交叉路口、行经人行横道和积水路段时，应当减速慢行,礼让行人；  
 2. When driving a motor vehicle through intersections without traffic signals, crosswalks, and waterlogged sections, slow down and yield to pedestrians;

**60.** （三）在道路上驾驶机动车禁止追逐竞驶；  
 3. It is prohibited to chase or race while driving a motor vehicle on the road;

**61.** （四）驾驶电动自行车时，应当佩戴安全头盔，不闯红灯、不逆行、不超载，自觉遵守交通规则；  
 (4) When riding an electric bicycle, safety helmets should be worn, red lights should not be run, wrong-way riding should be avoided, and overloading should be prohibited; traffic rules should be followed voluntarily.

**62.** （五）使用互联网租赁自行车时，爱护车辆并有序停放在划定的停放地点内，未设定停放地点的，停放不得妨碍其他车辆和行人通行；   
 (5) When using internet-rented bicycles, care for the vehicles and park them orderly at designated parking spots; if there are no designated parking spots, parking should not obstruct the passage of other vehicles and pedestrians.

**63.** （六）在住宅区、社区停车，应当遵守有关公约和停车管理制度,不得妨碍行人和其他车辆通行，不得影响建筑物区划内其他公共设施的使用；  
 (6) When parking in residential areas and communities, relevant conventions and parking management systems should be observed, pedestrian and vehicle passage should not be obstructed, and the use of other public facilities within the building area should not be affected.

**64.** （七）文明乘坐公共交通工具，先下后上，乘坐需对号入座的公共交通工具时，按照有效客票记载的时间、班次和座位号乘坐，为老弱病残孕让座，不占用他人座位，不干扰驾驶人员安全驾驶；  
 (7) Ride public transportation civilly; passengers should disembark before boarding. When taking public transportation that requires ticketed seating, ride according to the time, route, and seat number specified on the valid ticket; give seats to the elderly, weak, sick, disabled, or pregnant; do not occupy others' seats and do not interfere with the safe driving of the operator.

**65.** （八）行人通过路口或者横过道路，应当走人行横道或者过街设施；通过有交通信号灯的人行横道，应当按照交通信号灯指示通行；通过没有交通信号灯、人行横道的路口，或者在没有过街设施的路段横过道路，应当在确认安全后通过；不乱穿马路和跨越、倚坐道路隔离设施；  
 (8) When pedestrians cross intersections or roads, they should use pedestrian crossings or crossing facilities; when crossing at pedestrian crossings with traffic lights, they should follow the traffic light signals; when crossing at intersections without traffic lights or pedestrian crossings or on road sections without crossing facilities, they should confirm safety before proceeding; do not cross the road recklessly or climb, sit on road isolation facilities.

**66.** （九）应当遵守的其他交通秩序文明规范。  
 (9) Other traffic order and civil norms that should be followed.

**67.** 快递、外卖等物流配送企业应当建立企业内部交通安全管理制度，加强从业人员交通安全教育，消除使用车辆的安全隐患，快递、外卖等物流配送从业人员应当遵守交通安全规范，不得实施妨碍道路交通安全的行为。  
 Logistics companies such as express delivery and food delivery should establish internal traffic safety management systems, strengthen traffic safety education for employees, eliminate safety hazards when using vehicles, and delivery personnel for express delivery and food delivery should comply with traffic safety norms and should not engage in behaviors that obstruct road traffic safety.

**68.** 第十三条 公民应当维护城乡社区公共秩序，自觉遵守以下文明行为规范：  
 Article 13: Citizens should maintain public order in urban and rural communities and consciously abide by the following civil behavior norms:

**69.**  （一） 遵守村规民约、居民公约、社区管理规约，配合社区工作者、物业服务人依法依规开展的服务和管理工作；  
 (1) Abide by village rules and regulations, residential agreements, and community management rules, and cooperate with community workers and property service personnel in carrying out service and management work in accordance with the law.

**70.**  （二） 不高空抛物，防止建筑物的附属物、悬挂物或者搁置物掉落造成损害；  
 (2) Do not throw objects from high places to prevent damages caused by the falling of attachments, hanging objects, or stored items from buildings.

**71.** （三）进行装修、装饰作业或者开展娱乐、体育锻炼等活动时，应当合理安排时间，采取有效措施控制音量、保障安全，避免干扰周边居民、企业事业单位的正常生活、工作和经营活动；  
 (3) When conducting renovation, decoration work, or engaging in entertainment or sports activities, time should be reasonably arranged, effective measures should be taken to control sound levels and ensure safety, and normal life, work, and business activities of surrounding residents and enterprises should be avoided from being disturbed.

**72.** （四）邻里之间和睦共处、互相帮助，保持理性克制，依法依规、友善处理矛盾纠纷；  
 (4) Neighbors should live in harmony and help each other, maintain rational restraint, and handle conflicts and disputes amicably and lawfully.

**73.** （五）保持村居房前屋后整洁卫生，不随意堆放垃圾、土石、柴草等杂物，不在公路、村道以及公路、村道的用地范围内晾晒农作物、农副产品；  
 (5) Keep the area in front of and behind houses clean and tidy; do not randomly pile up garbage, soil, stones, firewood, and other debris; and do not dry agricultural products within the road, village road, and the land use area of roads and village roads.

**74.** （六）应当遵守的其他城乡社区文明规范。  
 (6) Other civil norms for urban and rural communities that should be followed.

**75.** 第十四条 公民应当弘扬家庭美德，传承良好家风，自觉遵守以下文明行为规范：  
 Article 14: Citizens should promote family virtues, pass down good family traditions, and consciously abide by the following civil behavior norms:

**76.** （一）家庭成员互相尊重，互相扶持；  
 (1) Family members should respect and support each other;

**77.** （二）夫妻和睦，互敬互爱；  
 (2) Couples should live harmoniously, respecting and loving each other;

**78.** （三）尊敬长辈，赡养、帮助老人；  
 (3) Respect elders, provide for and help the elderly;

**79.** （四）关爱未成年人健康成长，教育其养成文明行为习惯；  
 (4) Care for the healthy growth of minors and educate them to develop civilized behavior habits;

**80.** （五）应当遵守的其他家庭文明规范。  
 (5) Other family civil norms that should be followed.

**81.** 第十五条 学校应当将文明行为规范纳入学校法治教育和德育教育范围，建设文明校园，通过以下方式规范校园文明行为：  
 Article 15: Schools shall incorporate the standards of civilized behavior into the scope of legal education and moral education, build a civilized campus, and standardize campus civilized behavior through the following methods:

**82.** （一）制定教师文明礼仪规范，加强师德师风建设，组织和引导教师模范遵守职业道德规范，不歧视、体罚、变相体罚、侮辱学生；  
 (1) Establish standards for teachers' civilized etiquette, strengthen the construction of teacher morality, organize and guide teachers to model compliance with professional ethical standards, do not discriminate, physically punish, indirectly punish, or insult students;

**83.** （二）将文明行为的要求纳入课程体系和学生综合素质评价体系，制定防止校园欺凌的相关措施，教育学生尊敬师长、团结友爱，培养文明行为习惯。  
 (2) Integrate the requirements for civilized behavior into the curriculum system and the comprehensive quality evaluation system for students, formulate relevant measures to prevent campus bullying, educate students to respect teachers and promote unity and friendship, and cultivate habits of civilized behavior.

**84.** 学生、家长、监护人以及其他人员，应当尊重教师，遵守学校管理制度，不实施扰乱教学秩序的行为。  
 Students, parents, guardians, and other personnel shall respect teachers, comply with the school's management system, and shall not engage in behavior that disrupts teaching order.

**85.** 第十六条 医患双方应当共同维护良好医疗秩序，共创和谐医患关系，自觉遵守以下文明行为规范：  
 Article 16: Both patients and medical staff shall jointly maintain good medical order and create a harmonious doctor-patient relationship, consciously abide by the following civilized behavior norms:

**86.** （一）患者及其家属应当尊重医务人员和医学规律，遵守医疗秩序，保持诊疗场所的整洁和安静，听从工作人员指引，配合开展诊疗活动，按照指引处理医疗废物；  
 (1) Patients and their families shall respect medical staff and medical regulations, observe medical order, maintain cleanliness and quietness in the medical treatment area, follow staff guidance, cooperate in carrying out medical activities, and handle medical waste according to instructions;

**87.** （二）患者及其家属应当通过合法途径处理医疗纠纷，不扰乱医疗秩序；  
 (2) Patients and their families shall address medical disputes through legal means and shall not disrupt medical order;

**88.** （三）医务人员应当恪守医德，平等对待、关心爱护患者，尊重患者的知情权、同意权和隐私权，维护患者合法权益；  
 (3) Medical staff shall adhere to medical ethics, treat patients equally, care for them, respect patients' rights to know, consent, and privacy, and safeguard patients' legitimate rights and interests;

**89.** （四）医务人员应当遵守临床诊疗技术规范以及医学伦理规范，不得对患者实施过度诊疗，不得索取和非法收受财物，不得利用执业之便谋取其他不正当利益；  
 (4) Medical staff shall comply with clinical treatment technical specifications and medical ethical standards, shall not subject patients to excessive treatment, shall not solicit or illegally accept property, and shall not seek other improper benefits by taking advantage of their profession;

**90.** （五）应当遵守的其他医疗秩序文明规范。  
 (5) Other civilized norms of medical order that should be observed.

**91.** 第十七条 公民和餐饮经营者应当践行健康文明餐饮理念，自觉遵守以下文明行为规范：  
 Article 17: Citizens and food service operators shall practice the concept of healthy and civilized dining, consciously comply with the following civilized behavior norms:

**92.** （一）革除滥食野生动物的陋习，遵守禁止食用野生动物的规定；  
 (1) Eradicate the habit of eating wild animals and comply with regulations prohibiting the consumption of wild animals;

**93.** （二）合理点餐、适量取餐，践行“光盘行动”，主动打包带走剩余菜品；餐饮经营者在醒目位置张贴或者摆放反食品浪费标识，或者由服务人员提示说明，引导消费者按需适量点餐；  
 (2) Order reasonably and take food in appropriate amounts, practice the 'Clean Plate Campaign,' and actively pack leftover food to take away; food service operators shall post or display anti-food waste signs in prominent locations, or have service personnel prompt and explain, guiding consumers to order according to their needs;

**94.** （三）餐饮经营者应当配备公筷公勺，有条件的推行分餐制，引导消费者文明健康就餐；  
 (3) Food service operators shall provide public chopsticks and spoons, and implement a separate dining system where conditions permit, guiding consumers to dine in a civilized and healthy manner;

**95.** （四）餐饮经营者应当向消费者提供安全、健康的食品，不引导消费者过度消费；  
 (4) Food service operators shall provide consumers with safe and healthy food, and shall not guide consumers to excessive consumption;

**96.** （五）应当遵守的其他餐饮文明规范。  
 (5) Other civilized norms of dining that should be observed.

**97.** 第十八条 公民应当文明旅游，自觉遵守以下文明行为规范：  
 Article 18: Citizens shall travel civilly and consciously comply with the following civilized behavior norms:

**98.** （一）尊重当地民俗、宗教信仰和礼仪禁忌；  
 (1) Respect local customs, religious beliefs, and ceremonial taboos;

**99.** （二）保护当地生态和环境，爱护旅游资源和公共设施，不得在文物古迹上刻划、涂画、张贴，不得攀爬、损坏文物，不得违反规定拍照、录像；  
 (2) Protect local ecology and environment, cherish tourism resources and public facilities, do not carve, paint, or post on cultural relics and historical sites, do not climb or damage cultural relics, and do not take photos or videos in violation of regulations;

**100.** （三）服从景区引导和管理，不喧哗吵闹，排队遵守秩序，不并行挡道，不在公共场所高声交谈；  
 (3) Obey guidance and management in scenic areas, do not shout or make loud noises, queue and follow order, do not block pathways by walking side by side, and do not speak loudly in public places.

**101.** （四）不前往私设景点、无市场经营主体景点和其他未开发开放区域游玩；  
 (4) Do not visit privately set up scenic spots, scenic spots without market operators, and other undeveloped open areas;

**102.** （五）应当遵守的其他旅游文明规范。  
 (5) Other tourism civilization norms that should be followed.

**103.** 旅游经营者和旅游从业人员应当文明诚信服务，及时向旅游者告知旅游文明规范和文明行为注意事项，劝阻不文明行为。  
 Tourism operators and industry personnel should provide civilized and honest service, promptly inform tourists about tourism civilization norms and matters to pay attention to regarding civilized behavior, and discourage uncivilized behavior.

**104.** 第十九条 公民应当维护观演观赛秩序，自觉遵守以下文明行为规范：  
 Article 19 Citizens should maintain order in performances and competitions, consciously abide by the following civilized behavior norms:

**105.** （一）遵守相关制度和礼仪规范，爱护场馆设施，保持场馆清洁；  
 (1) Follow relevant systems and etiquette standards, protect venue facilities, and keep the venue clean;

**106.** （二）遵守场馆关于拍照、录音、录像，闪光灯和电子设备音量使用的规定；   
 (2) Abide by the venue's regulations regarding photography, audio recording, video recording, flash usage, and volume of electronic devices;

**107.** （三）观看体育比赛、文艺演出等公共文体活动时，尊重运动员、教练员、裁判员、演职人员和其他观众，做到文明观演观赛；  
 (3) When watching sports competitions, cultural performances, and other public cultural activities, respect athletes, coaches, referees, performers, and other spectators, and behave in a civilized manner during performances and competitions;

**108.** （四）应当遵守的其他观演观赛文明规范。  
 (4) Other civilized norms for watching performances and competitions that should be followed.

**109.** 第二十条 公民应当文明使用网络，自觉遵守以下文明行为规范：  
 Article 20 Citizens should use the internet in a civilized manner and consciously abide by the following civilized behavior norms:

**110.** （一）维护网络安全，不编造、发布、传播虚假信息或者违法信息；  
 (1) Maintain internet security, and do not fabricate, publish, or disseminate false information or illegal information;

**111.** （二）抵制网络谣言、迷信、色情、赌博、暴力等有害信息；  
 (2) Resist internet rumors, superstitions, pornography, gambling, violence, and other harmful information;

**112.** （三）使用文明语言，注重理性表达，不侮辱、诽谤他人，抵制网络暴力；  
 (3) Use civilized language, focus on rational expression, do not insult or defame others, and resist online violence;

**113.** （四）尊重他人隐私以及其他合法权益；  
 (4) Respect others' privacy and other legitimate rights and interests;

**114.** （五）应当遵守的其他网络文明规范。  
 (5) Other internet civilization norms that should be followed.

**115.** 第二十一条 经营者应当诚信经营，自觉遵守以下文明行为规范：  
 Article 21 Operators should conduct business with integrity and consciously abide by the following civilized behavior norms:

**116.** （一）不得误导或者强制消费，不得销售假冒伪劣商品；  
 (1) Do not mislead or force consumers into purchases, and do not sell counterfeit or inferior goods;

**117.** （二）不得使用高音广播喇叭或者采用其他持续反复发出高噪声的方法进行广告宣传；  
 (2) Do not use loudspeakers or other methods that repeatedly emit loud noise for advertising;

**118.** （三）不得违法收集、使用或者泄露消费者个人信息，不得侵害消费者合法权益；  
 (3) Do not illegally collect, use, or disclose consumers' personal information, and do not infringe upon consumers' legitimate rights and interests;

**119.** （四）不得违规摆摊设点或者占道经营；  
 (4) Do not set up stalls or occupy roads unlawfully;

**120.** （五）严格落实“门前责任制”，保持门前整洁卫生；  
 (5) Strictly implement the 'front responsibility system,' and maintain cleanliness and hygiene in front of the establishment.

**121.** （六）应当遵守的其他商业经营文明规范。  
 6. Other civilized norms for business operations that should be observed.

**122.** 第二十二条 公民应当文明祭扫，摒弃迷信陋习，自觉遵守以下文明行为规范：  
 Article 22 Citizens should conduct civilization during tomb-sweeping, discard superstitious practices, and consciously abide by the following civilized behavior norms:

**123.** （一）严格执行消防安全相关法律、法规和政策，不违规在道路、小区等区域焚烧、抛撒纸钱、冥币等祭祀用品，做好防火安全措施，减少森林火灾隐患；  
 (1) Strictly implement relevant laws, regulations, and policies on fire safety, refrain from illegally burning or throwing paper money, ghost money, and other sacrificial items in roads, communities, and other areas, take fire prevention safety measures, and reduce the risk of forest fires;

**124.** （二）祭扫时不乱扔垃圾、不砍伐树木、不破坏生态环境；  
 (2) Do not litter, cut down trees, or destroy the ecological environment during tomb-sweeping;

**125.** （三）合理安排祭扫时间，自觉服从殡葬服务机构对于安全秩序的管理；  
 (3) Arrange tomb-sweeping time reasonably and consciously comply with the management of safety order by funeral service agencies;

**126.** （四）应当遵守的其他祭扫文明规范。  
 (4) Other civilized norms for tomb-sweeping that should be observed.

**127.** 提倡公民进行无烟祭祀，鼓励采用鲜花祭祀、网上祭祀等绿色环保的新方式进行祭扫。  
 Advocate for citizens to conduct smoke-free sacrifices and encourage the use of environmentally friendly new methods such as flower offerings and online memorials.

**128.** 第二十三条 出租屋的出租人、管理人和承租人应当共同维护出租屋环境卫生以及安全秩序，自觉遵守以下文明行为规范：  
 Article 23 The lessors, managers, and tenants of rented houses should jointly maintain the hygiene and safety order of the rented houses and consciously comply with the following civilized behavior norms:

**129.** （一）履行治安、消防安全与环境卫生义务，防范违法犯罪风险；  
 (1) Fulfill obligations regarding public security, fire safety, and environmental hygiene, and prevent the risk of illegal crimes;

**130.** （二）爱护房屋以及周边环境，邻里友善、举止得体，避免侵犯他人相邻权等合法权益；  
 (2) Take care of the house and surrounding environment, be friendly with neighbors, behave appropriately, and avoid infringing on the legal rights such as adjacent rights of others;

**131.** （三）出租人和管理人为承租人融入居住环境提供便利条件，合法、合理解决争议事项；  
 (3) Lessors and managers should provide convenience for tenants to integrate into the living environment and legally and reasonably resolve disputes;

**132.** （四）应当遵守的其他出租屋文明规范。  
 (4) Other civilized norms for rented houses that should be observed.

**133.** 鼓励并支持村民委员会、居民委员会等基层群众自治组织和物业服务人在出租屋安全秩序维护与文明行为促进的工作中依法发挥指导、协调作用。  
 Encourage and support grassroots self-governance organizations such as villagers' committees and residents' committees and property service personnel to play a guiding and coordinating role in maintaining safety order in rented houses and promoting civilized behavior.

**134.** 第二十四条 加大开展爱国卫生运动力度，加强预防传染病的健康教育，倡导文明健康的生活方式，提高公众对传染病的防治意识和应对能力。  
 Article 24 Increase the efforts to carry out patriotic health campaigns, strengthen health education on the prevention of infectious diseases, advocate for civilized and healthy lifestyles, and improve the public's awareness and ability to prevent and respond to infectious diseases.

**135.** 经呼吸道传播的严重或者突发原因不明的传染病暴发、流行时，除按照疫情控制方案规定应当佩戴口罩的场所和情形外，倡导公民在以下场所或者情形下自觉佩戴口罩：  
 In the event of an outbreak or epidemic of serious or sudden unexplained infectious diseases transmitted through the respiratory tract, citizens are encouraged to consciously wear masks in the following places or situations, except as stipulated by the epidemic control plan requiring masks:

**136.** （一）商场、超市、电影院、会场、展馆、码头、农贸市场、体育馆和酒店公用区域等室内人员密集场所；  
 (1) Indoor crowded places such as shopping malls, supermarkets, cinemas, venues, exhibition halls, docks, farmers' markets, gyms, and hotel public areas;

**137.** （二）乘坐厢式电梯和火车、轮船、长途车、地铁、公交车等公共交通工具时；  
 (2) When using public transportation tools such as elevators, trains, ships, long-distance buses, subways, and public buses;

**138.** （三）人员密集的露天广场、剧场、公园、体育场、学校门口等室外场所；  
 (3) Outdoor places with dense crowds, such as open squares, theaters, parks, sports fields, and entrances of schools;

**139.** （四）在医院就诊、陪护时；  
 (4) When seeking medical treatment or accompanying someone in the hospital;

**140.** （五）在餐厅、食堂处于非进食状态时。  
 (5) In restaurants or cafeterias when not eating.

**141.** 公民在公共场所咳嗽、打喷嚏时遮掩口鼻，呼吸道传染性疾病患者外出时佩戴口罩。  
 Citizens should cover their mouths and noses when coughing or sneezing in public places. Patients with respiratory infectious diseases should wear masks when going out.

**142.** 患有传染病或者与传染病患者密切接触的，依法配合相关检验检疫、隔离治疗、健康管理等措施，如实提供有关情况。  
 Those suffering from infectious diseases or who have close contact with infected patients should cooperate with relevant inspection, quarantine, isolation treatment, and health management measures according to the law, and truthfully provide relevant information.

**143.** 第二十五条 弘扬社会正气，践行文明生活方式，倡导以下行为：  
 Article 25: Promote social righteousness, practice civilized lifestyles, and advocate the following behaviors:

**144.** （一）参加抢险救灾救人，依法制止违法犯罪行为等见义勇为行为，对实施见义勇为的人员，应当按照有关规定给予表彰和奖励；  
 (1) Participate in rescue and disaster relief, stop illegal activities, etc. In cases of heroism, individuals performing acts of bravery should be recognized and rewarded according to relevant regulations.

**145.** （二）助人为乐，守望相助，互相关爱，为空巢老人、留守儿童等特殊群体和行动不便或者有其他特殊困难的人员，提供力所能及的帮助，鼓励为有需要帮助的人拨打紧急服务类电话，帮助其寻求救助；  
 (2) Help others selflessly, watch over one another, care for each other, provide help within their ability for special groups such as empty-nest elderly, left-behind children, individuals with mobility issues, or other special difficulties, and encourage those in need to call emergency service numbers for assistance.

**146.** （三）组织或者参加扶贫、济困、赈灾、助学、助医等慈善公益活动，保护慈善公益活动当事人的合法权益；  
 (3) Organize or participate in poverty alleviation, assistance for the needy, disaster relief, educational support, medical aid, and other charitable activities, protecting the legal rights and interests of those involved in charitable activities.

**147.** （四）无偿献血，依法保障实施无偿献血的个人、配偶和直系亲属临床用血权利，依法捐献人体细胞、人体组织、人体器官或者遗体；  
 (4) Donate blood voluntarily, ensure the rights to clinical blood use for individuals donating blood, their spouses, and direct relatives, and donate human cells, tissues, organs, or bodies according to the law.

**148.** （五）拾金不昧，将拾得物主动归还失主或者交给政府相关部门处理；  
 (5) Return lost items to their owners or hand them over to relevant government departments.

**149.** （六）移风易俗，破除大操大办、铺张浪费、薄养厚葬、人情攀比等陈规陋习，不过度饮酒、不强行劝酒，文明节俭操办婚丧嫁娶等活动；  
 (6) Change customs and habits by eliminating extravagant celebrations, wastefulness, lavish funeral practices, and comparisons of human relationships; refrain from excessive drinking and coercing others to drink, and conduct marriage, funeral, and other activities in a civilized and frugal manner.

**150.** （七）劝阻或者举报在禁止吸烟的场所吸烟、在禁止的时间和地点燃放烟花爆竹的行为；  
 (7) Discourage or report smoking in prohibited places, and the release of fireworks in prohibited times and locations.

**151.** （八）参与社会共治，积极协助政府相关部门或者基层组织维护公共安全和秩序，设立爱心服务点、公益阅读点，为环卫工人等户外劳动者提供饮用水、餐食加热、遮风避雨、看书读报等便利服务；  
 (8) Participate in social governance, actively assist relevant government departments or grassroots organizations in maintaining public safety and order, set up caring service points and public reading areas, and provide conveniences such as drinking water, meal heating, shelter from wind and rain, and areas to read newspapers for outdoor workers like sanitation workers.

**152.** （九）优先选择步行、骑自行车或者乘坐公共交通工具等绿色出行方式，机动车长时间停车等候时关闭发动机，节约使用水、电、燃油、天然气等资源，优先选择购买使用节能环保电器等绿色产品，推广绿色新能源的运用；  
 (9) Prefer walking, biking, or using public transport as green travel methods; turn off engines while waiting for long periods in motor vehicles; conserve water, electricity, fuel, and natural gas resources; prioritize purchasing and using energy-saving and environmentally friendly appliances, and promote the use of green new energy.

**153.** （十）减少使用塑料袋和一次性制品，优先使用可循环利用的产品，拒绝过度包装。  
 (10) Reduce the use of plastic bags and disposable products, prioritize reusable products, and refuse excessive packaging.

**154.**

**155.** 第三章 促进与保障  
 Chapter Three: Promotion and Protection

**156.**

**157.** 第二十六条 市人民政府及其有关部门、镇人民政府（街道办事处）应当加强文明行为宣传教育，普及文明行为规范，引导全社会提高文明行为意识。  
 Article 26: The municipal government and its relevant departments, as well as the town governments (street offices), should strengthen the publicity and education of civilized behaviors, popularize norms of civilized behavior, and guide the whole society to enhance awareness of civilized behavior.

**158.** 第二十七条 市人民政府及其有关部门、市精神文明建设委员会及其办事机构应当不断完善文明行为促进和保障工作机制，建立健全文明行为表彰奖励和帮扶制度，对表现突出、成效显著的文明团体、文明个人按照有关规定给予表彰和奖励。  
 Article 27: The municipal government and its relevant departments, the municipal committee for spiritual civilization construction, and its offices should continuously improve the promotion and protection work mechanism for civilized behavior, establish and improve the reward and assistance system for civilized behavior, and recognize and reward outstanding civilized groups and individuals according to relevant regulations.

**159.** 第二十八条 市精神文明建设委员会及其办事机构应当会同有关部门共同加强文明城市创建工作，不断完善城市文明建设基础设施，保护城市的历史文化和特色风貌，促进城市文明、和谐、宜居。  
 Article 28: The municipal spiritual civilization construction committee and its offices should work with relevant departments to strengthen the work of creating civilized cities, continuously improve the infrastructure for urban civilization construction, protect the historical culture and unique features of the city, and promote urban civilization, harmony, and livability.

**160.** 镇人民政府（街道办事处）应当推动文明村镇创建工作，加强村镇环境整治，健全公共文化服务体系，保护村镇自然、人文风貌，开展文明乡风教育，推动移风易俗，治理陈规陋习。  
 The town governments (street offices) should promote the creation of civilized villages and towns, strengthen the environmental improvement of villages and towns, improve the public cultural service system, protect the natural and cultural features of villages and towns, carry out education on civilized rural customs, promote the change of customs, and rectify outdated practices.

**161.** 国家机关、企业事业单位、人民团体、社会组织应当开展文明单位创建活动，将文明行为规范纳入本单位职业规范要求，加强工作人员文明行为培训，积极树立行业新风，为社会提供优质产品和服务。  
 National agencies, enterprises and public institutions, people's organizations, and social organizations should carry out the creation of civilized units, incorporate civilized behavior standards into the professional norms of their units, strengthen staff training on civilized behavior, actively establish new industry norms, and provide high-quality products and services to society.

**162.** 市精神文明建设委员会办事机构应当会同教育、民政等有关部门和妇女儿童工作机构积极开展文明家庭、文明校园创建活动，做好创建活动的组织实施、检查指导工作。  
 The Municipal Civilization Construction Committee's office should, in conjunction with relevant departments such as education and civil affairs and women's and children's work institutions, actively carry out activities to create civilized families and civilized campuses, and ensure the organization, implementation, inspection, and guidance of these activities.

**163.** 第二十九条 建立完善志愿服务激励和保障机制，为志愿服务提供指导和帮助，将志愿服务纳入正向信用激励，维护志愿者和志愿服务组织的合法权益。  
 Article 29: Establish and improve the incentive and security mechanism for volunteer services, provide guidance and assistance for volunteer services, include volunteer services in positive credit incentives, and protect the legitimate rights and interests of volunteers and volunteer service organizations.

**164.** 鼓励国家机关、企业事业单位、人民团体和社会组织工作人员、专业技术人员、公众人物等带头参加志愿服务活动。鼓励企业事业单位、人民团体、社会组织和个人为志愿服务工作提供场所和其他便利条件。鼓励企业和其他组织在同等条件下优先招用有良好志愿服务记录的志愿者。鼓励和支持学生利用课余时间参加适合自身特点的志愿服务活动。  
 Encourage staff from national agencies, enterprises and public institutions, people's organizations, and social organizations, as well as professional technical personnel and public figures, to take the lead in participating in volunteer service activities. Encourage enterprises, public institutions, people's organizations, social organizations, and individuals to provide venues and other convenient conditions for volunteer service work. Encourage enterprises and other organizations to prioritize hiring volunteers with good volunteer service records under equal conditions. Encourage and support students to use their spare time to participate in volunteer service activities suitable for their characteristics.

**165.** 鼓励公民积极参与文化教育、生态环保、赛会服务、社会治理等志愿服务活动，尊重志愿者，珍惜志愿者的奉献成果，弘扬奉献、友爱、互助、进步的志愿精神。  
 Encourage citizens to actively participate in volunteer service activities related to cultural education, ecological protection, event services, and social governance, respect volunteers, cherish the contributions of volunteers, and promote the volunteer spirit of dedication, friendship, mutual assistance, and progress.

**166.** 第三十条 国家机关、政务服务单位和公共服务机构应当制定文明服务规范，落实便民措施，规范设置服务窗口，完善办事流程，公开服务承诺，推广网上预约、网上办理等信息化、大数据技术应用，公示办事流程和指南，为服务对象提供便捷高效服务。  
 Article 30: National agencies, administrative service units, and public service institutions should formulate civilized service standards, implement convenience measures, standardize service window settings, improve service processes, publicly commit to services, promote online appointments, online processing, and other applications of information technology and big data, disclose service processes and guidelines, and provide convenient and efficient services to service targets.

**167.** 第三十一条 行政执法部门应当加强执法队伍执法规范化水平和思想道德建设，提升行政执法人员业务能力和文明执法素养。  
 Article 31: Administrative law enforcement departments should strengthen the standardization level of the law enforcement team and the construction of moral character, enhancing the professional capabilities and civilized law enforcement qualities of administrative law enforcement personnel.

**168.** 行政执法人员应当严格依法行政，秉持文明执法理念，着装规范、仪容整洁、语言文明，坚持执法与教育相结合原则。  
 Administrative law enforcement personnel should strictly enforce the law according to regulations, adhere to the concept of civilized law enforcement, dress appropriately, maintain a clean appearance, and use polite language, insisting on the principle of combining law enforcement with education.

**169.** 第三十二条 政务服务单位以及医疗、供水、供电、燃气、金融、邮政、通信、交通、旅游等公共服务机构工作人员应当自觉遵守以下行为规范：  
 Article 32: Staff of administrative service units and public service institutions such as medical care, water supply, electricity supply, gas, finance, postal services, communication, transportation, and tourism should consciously comply with the following behavioral norms:

**170.** （一）着装整洁，举止得体，语言文明规范，服务热情周到；  
 (1) Dress neatly, behave appropriately, use polite and standard language, and provide warm and thoughtful service;

**171.** （二）遵守职业规范和服务管理规定，不得违法、违规泄露服务对象的个人信息。  
 (2) Abide by professional norms and service management regulations, and must not unlawfully or improperly disclose the personal information of service objects.

**172.** 第三十三条 市人民政府建立文明行为记录制度和激励机制，依法对见义勇为、无偿献血、志愿服务、慈善公益等具有道德示范作用的文明行为信息进行记录，属于公共信用信息的应当推送至信用信息公示系统；鼓励在教育培训、就业创业、享受社会服务等方面给予激励。  
 Article 33: The municipal people's government shall establish a system for recording civilized behavior and an incentive mechanism, record information on acts of morality such as bravery, voluntary blood donation, volunteer service, and charitable public welfare that serve as moral exemplary behavior, and public credit information should be pushed to the credit information disclosure system; encourage incentives in areas such as education and training, employment and entrepreneurship, and enjoying social services.

**173.** 有关部门制定教育培训、就业创业、享受社会服务等方面有关政策时，应当将文明示范行为记录作为优惠、奖励的参考。  
 When relevant departments formulate policies related to education and training, employment and entrepreneurship, and enjoying social services, they should take the record of exemplary civilized behavior as a reference for preferences and rewards.

**174.** 国家机关、企业事业单位、人民团体、社会组织在招聘录用、职位晋升、待遇激励等工作中应当将文明示范行为记录作为参考。  
 National agencies, enterprises and public institutions, people's organizations, and social organizations should take the record of exemplary civilized behavior as a reference in recruitment, job promotion, and incentive work.

**175.** 第三十四条 有关部门应当科学规划、合理设计，逐步完善下列设施的规划、建设与管理：  
 Article 34: Relevant departments should scientifically plan, reasonably design, and gradually improve the planning, construction, and management of the following facilities:

**176.** （一）公共交通场站、道路、桥梁、隧道、交通标志标线、交通技术监控等交通设施；  
 (1) Transportation facilities such as public transport stations, roads, bridges, tunnels, traffic signs and markings, and traffic technical monitoring;

**177.** （二）非机动车道、人行横道、过街天桥、地下通道、园林绿化、城市照明、停车泊位、充电桩、排水等市政设施；  
 (2) Municipal facilities such as non-motor vehicle lanes, crosswalks, overpasses, underground passages, landscaping, urban lighting, parking spaces, charging piles, and drainage;

**178.** （三）盲道和无障碍坡道、电梯等设施，以及公共聚集场所的急救设施；  
 (3) Facilities such as blind paths and accessible ramps, elevators, and first aid facilities in public gathering places;

**179.** （四）公共厕所、垃圾分类投放箱、垃圾分类存放清运等环卫设施及其指示、标识牌；  
 (4) Sanitation facilities such as public toilets, trash classification disposal boxes, and garbage classification storage and collection, and their signage and labels;

**180.** （五）母婴室、第三卫生间等便利设施，根据实际需求调整男女厕位比例；  
 (5) Convenient facilities such as nursing rooms and third gender restrooms, adjusting the ratio of male to female toilet stalls based on actual needs.

**181.** （六）住宅区、街路巷、楼宇、门牌等地名标志；  
 6. Place name signs such as residential areas, streets, alleys, buildings, and house numbers;

**182.** （七）图书馆、博物馆、文化馆（站）、美术馆、科技馆、展览馆、纪念馆、体育馆、青少年活动中心（少年宫）、妇女儿童活动中心、爱国主义教育基地、剧场、音乐厅等公共文化设施；  
 7. Public cultural facilities such as libraries, museums, cultural centers (stations), art galleries, science and technology museums, exhibition halls, memorial halls, sports halls, youth activity centers (palaces for youth), women's and children's activity centers, patriotic education bases, theaters, music halls, etc.;

**183.** （八）公园、广场、社区、居民区等场所的休闲健身娱乐设施；  
 8. Leisure, fitness, and entertainment facilities in places such as parks, squares, communities, and residential areas;

**184.** （九）社会主义核心价值观主题景观、文明行为引导标识和公益广告宣传设施；  
 9. Theme landscapes of socialist core values, signs for guiding civilized behavior, and facilities for public service advertisements;

**185.** （十）其他与文明行为促进工作相关的设施。  
 10. Other facilities related to the promotion of civilized behavior.

**186.** 第三十五条 加强流动人口服务与管理，做好以下促进工作：  
 Article 35 To strengthen the service and management of the floating population, the following promotion work should be done:

**187.** （一）公安机关负责流动人口的居住登记、居住变更登记和居住证管理工作；  
 1. Public security organs are responsible for the residence registration, residence change registration, and residence permit management of the floating population;

**188.** （二）文化广电旅游体育部门根据流动人口群体的特点与需求，提供相应的公共文化服务，组织开展各类文化活动，满足流动人口精神文化需求；  
 2. Cultural, broadcasting, tourism, and sports departments should provide corresponding public cultural services based on the characteristics and needs of the floating population, organize various cultural activities, and meet the spiritual and cultural needs of the floating population;

**189.** （三）教育部门将流动人口子女教育纳入教育事业发展规划，督促和指导中小学校做好流动人口子女教育工作；  
 3. Educational departments should incorporate the education of the children of the floating population into the development plan of education and supervise and guide primary and secondary schools to do a good job in the education of these children;

**190.** （四）人力资源和社会保障部门为具有就业意愿的流动人口开展就业技能培训；  
 4. Human resources and social security departments should provide employment skills training for floating populations who wish to work;

**191.** （五）鼓励行业协会、商会等社会力量建立流动人口服务机制，为流动人口的生活、教育、劳动就业、职业病防治等提供指导和帮助；  
 5. Encourage social forces such as industry associations and chambers of commerce to establish service mechanisms for the floating population, providing guidance and assistance in areas such as living, education, employment, and occupational disease prevention;

**192.** （六）其他与流动人口服务与管理相关的工作。  
 6. Other work related to the service and management of the floating population.

**193.** 第三十六条 全社会应当营造关心关爱残疾人的良好氛围，做好以下促进工作：  
 Article 36 The entire society should create a good atmosphere of care and concern for persons with disabilities and promote the following work:

**194.** （一）发扬人道主义精神，理解、尊重、关心、帮助残疾人；  
 1. Carry forward the humanitarian spirit, and understand, respect, care for, and help persons with disabilities;

**195.** （二）支持残疾人事业，为残疾人提供语言和文字提示、手语、盲文等信息交流服务，为残疾人生活、出行提供优先服务和辅助性服务；  
 2. Support the cause of persons with disabilities and provide communication services such as language and text prompts, sign language, and Braille, while providing priority and assistive services for the daily life and travel of persons with disabilities;

**196.**  （三）支持残疾人家庭的发展，完善社区服务中心功能，使社区服务中心成为关爱、服务残疾人场所；  
 3. Support the development of families of persons with disabilities, improve the functions of community service centers, and make community service centers places that care for and serve persons with disabilities;

**197.** （四）其他与关心关爱残疾人相关的工作。  
 4. Other work related to caring for and caring about persons with disabilities.

**198.**

**199.** 第四章 治理与监督  
 Chapter Four Governance and Supervision

**200.**

**201.** 第三十七条 市精神文明建设委员会办事机构应当定期组织对本市文明行为促进工作情况进行检查、考评，并定期开展文明行为情况社会调查，做好民意征集等工作，向社会公布调查结果。  
 Article 37 The working agency of the Municipal Spiritual Civilization Construction Committee shall regularly organize inspections and evaluations of the promotion of civilized behavior in the city, and conduct social surveys on civilized behavior regularly. It shall also collect public opinions and publish the survey results to the society.

**202.** 市精神文明建设委员会办事机构应当建立本市文明行为评估体系，定期组织开展文明指数测评，并向社会公布。  
 The working agency of the Municipal Spiritual Civilization Construction Committee shall establish a civilized behavior evaluation system for the city, organize regular civilized index assessments, and announce the results to the public.

**203.** 有关部门应当建立健全本系统文明行为评估体系，定期进行评估，并向社会公布。  
 Relevant departments shall establish and improve the civilized behavior evaluation system in their respective sectors, conduct evaluations regularly, and publish the results to the society.

**204.** 第三十八条 本市实行不文明行为重点治理清单制度。  
 Article 38 The city implements a key governance list system for uncivilized behavior.

**205.** 市精神文明建设委员会办事机构应当组织制定不文明行为重点治理清单和治理方案，并定期进行调整。清单的制定和调整应当公开征求意见，经批准后及时向社会公布。  
 The working agency of the Municipal Spiritual Civilization Construction Committee shall organize the formulation of the key governance list and governance plan for uncivilized behavior and make regular adjustments. The formulation and adjustment of the list shall publicly solicit opinions, be approved, and then promptly published to the society.

**206.** 有关部门应当按照重点治理工作方案要求，建立不文明行为综合整治工作机制和治理协作联动机制，定期开展不文明行为治理重点监管、联合检查、联合执法等工作，向社会公开检查和治理情况。　  
 Relevant departments shall, in accordance with the requirements of the key governance work plan, establish a comprehensive governance mechanism for uncivilized behavior and a collaborative governance mechanism, regularly carry out key supervision, joint inspections, and joint law enforcement works related to uncivilized behavior, and publicly announce the inspection and governance situation to the society.

**207.** 第三十九条 有关部门应当加大不文明行为治理力度，依据各自职责对以下重点领域不文明行为进行治理：  
 Article 39 Relevant departments shall strengthen the governance of uncivilized behavior and carry out governance of uncivilized behaviors in the following key areas according to their respective responsibilities:

**208.** （一）发展改革部门应当会同其他行业主管部门共同健全诚信建设长效机制，加强社会信用体系建设和诚信宣传教育体系建设，宣传诚信理念，弘扬诚信文化，褒扬诚信典型，依法实施失信惩戒，提高全社会文明诚信意识；  
 (1) The development and reform department shall work with other industry authorities to establish a long-term mechanism for integrity construction, strengthen the construction of the social credit system and the integrity publicity and education system, promote the concept of integrity, carry forward the culture of integrity, commend integrity models, legally implement penalties for dishonesty, and enhance the awareness of civilization and integrity across society;

**209.** （二）公安机关应当及时制止和规范治安、交通等领域的不文明行为，提高社会文明程度；  
 (2) Public security organs shall promptly stop and regulate uncivilized behavior in areas such as public order and traffic, and improve the overall level of social civilization;

**210.** （三）交通运输部门应当开展公共交通运输文明出行法治宣传和公路交通出行信息服务工作，加强对公共交通工具运营单位的监督管理，提高从业者的职业道德和文明素质，提升服务水平；  
 (3) The transportation department shall carry out legal publicity on civilized public transportation and provide information services for road traffic, enhance supervision and management of public transport operating units, improve the professional ethics and civilized quality of practitioners, and raise service levels;

**211.** （四）网络信息安全部门应当会同公安、教育等部门推动网络文明建设，制定互联网文明行为规范，加强网络空间治理、净化网络环境；完善互联网信息监测管理机制，加强对网络不文明行为的监测、预警和治理；  
 (4) The department of network information security shall, together with public security, education, and other departments, promote the construction of online civilization, formulate standards for civilized behavior on the internet, strengthen cyberspace governance, purify the online environment, improve the monitoring and management mechanism for internet information, and enhance the monitoring, early warning, and governance of uncivilized behavior on the internet;

**212.** （五）卫生健康部门应当开展公共卫生文明治理活动，组织全社会采取以环境治理为主的病媒生物综合预防控制措施，制止公共卫生方面的不文明行为，消除病媒生物孳生条件，提高城乡环境卫生整体水平；监督医疗卫生机构内的公共厕所、垃圾收集、下水道等易孳生病媒生物的场所，完善和落实病媒生物预防控制措施；  
 (5) The health department shall carry out public health civilized governance activities, organize the whole society to adopt environmental management as the main control measure for disease vectors, curb uncivilized behavior in public health, eliminate conditions conducive to the breeding of disease vectors, and improve the overall level of urban and rural environmental sanitation; supervise public toilets, garbage collection, sewers, and other places prone to breeding disease vectors in medical and health institutions, and improve and implement disease vector prevention and control measures;

**213.** （六）教育、商务、文化广电旅游体育、市场监管、农业农村等部门应当按照各自职能认真履行行政监督管理职责，及时发现、制止、查处相关领域不文明行为。  
 (6) Departments such as education, commerce, culture, radio and television, tourism, sports, market regulation, agriculture, and rural affairs shall earnestly perform administrative supervision responsibilities in accordance with their functions, and promptly discover, stop, and investigate uncivilized behavior in related fields.

**214.** 第四十条 企业事业单位、社会组织应当组织相关工作人员对其工作场所、营业场所或者服务区域范围内的不文明行为进行劝阻、制止，发现存在违法行为的，应当及时告知行政主管部门，并协助调查。  
 Article 40 Enterprises, public institutions, and social organizations shall organize relevant staff to persuade and stop uncivilized behavior in their workplaces, business venues, or service areas. If illegal behavior is discovered, they shall promptly inform the administrative supervision department and assist in the investigation.

**215.** 单位和个人有权对文明行为促进工作提出意见和建议，对不履行文明行为促进工作职责的情况予以投诉、反映，对不文明行为进行劝阻和举报，有关部门应当及时受理、查处不文明行为，并对投诉人、举报人的个人信息予以保密。  
 Units and individuals have the right to provide opinions and suggestions on the promotion of civilized behavior, to lodge complaints and reflect on the failure to fulfill responsibilities in promoting civilized behavior, to persuade and report uncivilized behavior. Relevant departments shall promptly accept and investigate uncivilized behavior and keep the personal information of complainants and reporters confidential.

**216.** 报刊、广播、电视、网络等公共媒体应当积极宣传文明行为促进工作，刊播公益广告，宣传先进典型，加强对不文明行为的舆论监督，曝光不文明现象，营造全社会鼓励和促进文明行为的氛围。  
 Public media such as newspapers, radio, television, and the internet shall actively promote the work of civilized behavior promotion, publish public service advertisements, publicize advanced models, strengthen public opinion supervision over uncivilized behavior, expose uncivilized phenomena, and create an atmosphere that encourages and promotes civilized behavior throughout society.

**217.** 第四十一条 未成年人违反本条例相关规定有不文明行为的，除因违反相关法律、法规由执法机关依法处理外，有关单位和个人可以以适当方式给予批评教育，也可以通知其监护人和所在学校，但不得在新闻报道、影视节目、公开出版物、网络中披露该未成年人的姓名、住所、照片、图像以及可能推断出该未成年人的信息。  
 Article 41 If minors behave uncivilized in violation of the relevant provisions of these regulations, apart from being dealt with by law enforcement agencies according to relevant laws and regulations, relevant units and individuals may provide criticism and education in an appropriate manner, and may also notify their guardians and schools. However, the name, address, photo, image, and any information that may infer the identity of the minor shall not be disclosed in news reports, films, television programs, public publications, or online.

**218.**

**219.** 第五章 法律责任  
 Chapter Five Legal Responsibilities

**220.**

**221.** 第四十二条 国家机关及其工作人员在文明行为促进工作中，不依法履行职责或者不正确履职的，由相关单位依法责令改正；情节严重的，对有关责任人员依法给予处分。  
 Article 42: State organs and their staff shall be instructed to correct their failure to perform their duties or improper performance of their duties in promoting civil behavior, as per the law; if the circumstances are serious, disciplinary action shall be taken against the responsible personnel in accordance with the law.

**222.** 第四十三条 违反本条例第十条第一项规定，在禁止吸烟场所吸烟的，由该禁止吸烟场所行政管理部门或者卫生健康部门责令改正，拒不改正的，给予警告，并可处五十元以上二百元以下的罚款。  
 Article 43: Those who smoke in places where smoking is prohibited, in violation of the provisions of Article 10, Item 1 of this Regulation, shall be ordered to correct their behavior by the administrative management department or health department of the prohibited smoking place, and if they refuse to correct it, they shall be warned and may be fined not less than fifty yuan and not more than two hundred yuan.

**223.** 第四十四条 违反本条例第十一条第一项规定，未经批准张挂、张贴宣传品的，依照《东莞市户外广告设施和招牌设置管理条例》的有关规定处罚。  
 Article 44: Those who hang or post promotional materials without approval, in violation of the provisions of Article 11, Item 1 of this Regulation, shall be punished according to the relevant provisions of the "Dongguan City Outdoor Advertising Facilities and Signboard Setting Management Regulations."

**224.** 第四十五条 违反本条例第十二条第一款第四项规定，驾驶电动自行车时逆向行驶或者未按规定佩戴安全头盔或者违规载人的，依照《东莞市电动自行车管理条例》的有关规定处罚。  
 Article 45: Those who drive electric bicycles in the wrong direction or do not wear safety helmets as required or violate regulations regarding carrying passengers, in violation of the provisions of Article 12, Paragraph 1, Item 4 of this Regulation, shall be punished according to the relevant provisions of the "Dongguan City Electric Bicycle Management Regulations."

**225.** 第四十六条 违反本条例规定实施不文明行为，法律、法规已规定行政处罚的，依照相关法律、法规予以行政处罚；造成损害的，依法承担民事责任；构成犯罪的，依法追究刑事责任。  
 Article 46: Those who engage in uncivilized behavior in violation of this Regulation shall be administratively punished according to the relevant laws and regulations if administrative penalties have been prescribed; if damage is caused, civil liability shall be borne according to the law; if a crime is constituted, criminal responsibility shall be pursued according to the law.

**226.** 违反本条例规定实施不文明行为，行为人主动消除或者减轻违法行为危害后果的，应当依法从轻或者减轻行政处罚；违法行为轻微并及时改正，没有造成危害后果的，不予行政处罚；初次违法且危害后果轻微并及时改正的，可以不予行政处罚。  
 If an individual who has engaged in uncivilized behavior actively eliminates or reduces the harmful consequences of their illegal conduct, administrative penalties should be reduced or mitigated according to the law; if the illegal behavior is minor and corrected in a timely manner without causing harmful consequences, no administrative penalties shall be imposed; if it is a first-time offense with minor harmful consequences that is corrected in a timely manner, administrative penalties may not be imposed.

**227.** 实施不文明行为，拒不改正或者多次违反的，依法从重处罚。  
 Those who engage in uncivilized behavior and refuse to correct it or violate the rules multiple times shall be punished more severely according to the law.

**228.**

**229.** 第六章 附 则  
 Chapter 6: Supplementary Provisions

**230.**

**231.** 第四十七条 本条例自2023年5月1日起施行。  
 Article 47: This regulation shall come into effect on May 1, 2023.

**232.**

**233.**

**234.**

**235.**